

僑社版		芝加哥華人律師版			會計師		保險版		僑社版			廣告		科技天地			人在中國		法治天地		軍事天地			
第26頁	第27頁	第28頁	第29頁	第30頁	第31頁	第32頁	第33頁	第34頁	第35頁	第36頁	第37頁	第38頁	第39頁	第40頁	第41頁	第42頁	第43頁	第44頁	第45頁	第46頁	第47頁	第48頁	第49頁	第50頁

人民幣貿易結算下月即啟動

數百家內地企業參與 兩地人民幣可有序流動

【新華社香港六月三十日電】香港爭取多時的人民幣貿易結算，在回歸十二週年前取得突破性進展。中國人民銀行與金融管理局昨日簽訂補充合作備忘錄，香港成為人民幣貿易試點再邁進一大步。人行長周小川認為，香港將可發揮人民幣貿易結算中心及地位。金管局總裁任志剛透露，相信首宗以人民幣的貿易支付，將於七月份出現。

內地與香港的跨境貿易人民幣結算，長期受貨幣供給、人民幣回流和出口退稅等問題未解決所影響，令相關議題一直處於「膠著」，雙方早前透露難料出時間表。然而，金管局昨突然宣佈，與人行就結算試點簽訂協議。周小川於簽署儀式後表示，貿易結算問題已解決，而技術上的安排，有關部門已加緊處理。他續稱，有關部分就議題上已經過長時間的討論，尤其是發生金融危機後，兩地的貿易及金融合作更為重要，令到進度加快。

首宗交易最快七月出現
任志剛認為，人民幣貿易結算的管理辦法出告後，下一步將由清算行與人民銀行，以及清算行與參與行簽訂協議。今後，內地的試點企業，與香港的對口進出口公司，同意以人民幣進行支付時，即可進行人民幣貿易結算，相信新安排毋須再長時間討論，最快可於七月出現首宗交易。他又說，以往兩地的人民幣祇屬單向性的流動，而隨著貿易結算出告後，將能夠規範及有序地在兩地市場流動。

國務院早於四月初，選出上海、廣州、深圳、珠海及東莞作為人民幣貿易結算試點城市。另外，在五個城市內的試點企業，才可以採用人民幣作跨境支付。被問及涉及的企業總數及額度時，周小川回應，試點企業資格並非由人行決定，而是需要其他部門審批，但基於內地經濟體系龐大，相信至少有數百家企業被納入名單之內。

數百家內地企業參與
他又說，額上毋須作出揣測，因為企業可自由選擇美元、歐元及港幣等貨幣作結算單位，而目前祇要新增人民幣而已。不過，人民幣作為支付結算單位可減少匯率風險、降低成本及定價更方便等好處。

周小川續稱，以往人民幣在國際市場的接受程度不高，例如在貿易及旅遊等，但隨著改革開放及經濟實力加強後，情況亦出現變化。對香港而言，作為貿易、航空及金融的中心，加上與內地經濟發展關係日漸密切，故香港是屬理想的試驗場地。

內地自03年放寬人民幣業務，由最初的接受存款業務，到後期的人民幣債券，往往祇是

香港金融機構單向在市場吸納資金，市場估計隨著推出貿易結算，貿易融資亦會同步推出，為銀行體系內地的人民幣提供出路。任志剛表示，以他個人理解，香港企業在內地進行貿易，並以人民幣支付時，企業可以向銀行借取人民幣資金，此舉已相等於貿易融資，具體情況仍是視乎管理辦法。

兩地人民幣可有序流動
隨著人民幣匯率持續橫行，打消市場對投資人民幣的意欲，香港人民幣存款餘額由最高時超過700億元，減至11個月至500多億元，加上內地放寬更多金融機構在港發行人民幣債券，從市場抽走人民幣資金，市場關注香港銀行體系缺乏足夠資金應付貿易結算。

任志剛回應，可透過清算行向內地有關方面借取人民幣，亦令兩地人民幣系列能有序地流動。此外，人行與金管局簽訂的貨幣互換協議，將可按市場需求提供人民幣資金。他又指，隨著更多人民幣結算在港進行，相信人民幣的供應亦會一步步增加。



中國人民銀行行長周小川(左)與金管局總裁任志剛昨日簽訂人民幣貿易結算補充合作備忘錄

訪港旅客續跌 暑假檔期告急

【新華社香港六月三十日電】甲型H1N1流感和金融海嘯的影響深遠持續，訪港旅客仍未止跌回昇，今月首二十五天訪港旅客延續上月跌勢，按年下跌一成四。暑期將至，旅發局斥資四千八百萬元推廣香港旅遊，向旅客大派八千元優惠贈券及「潮遊香港攻略」。旅發局主席田北俊表示，近期股市雖有好轉，但各地旅客外遊意欲未見上昇，估計七、八月份仍繼續跌。他說，來港的機票及酒店平均減價兩成，日本來港的套票跌幅更高達五成，希望有助吸引旅客。

自五月上旬甲流疫情爆發以來，訪港旅客數字急跌不止，田北俊坦言，對暑期旺季不敢抱樂觀態度，估計跌勢仍會持續。他說，雖然有個別市場經濟好轉，股市復甦，但旅客外遊意欲未見回昇，相信負百分之一點六的全年預測難以維持。

日本來港套票平一半
「今個月首二十五天的訪港旅客按年下跌一成四，短途市場下跌一成五，單是內地旅客就大跌一成八。」田北俊說，自五月香港出現首宗甲流確診個案後，有酒店被封鎖，內地旅客擔心隨時被隔離而不敢來港，旅發局近期在內地推廣，並加強宣傳香港已調整防疫政策，好讓他們安心來港。他表示，近期來港的機票與酒店平均減價兩成，從日本來港的套票更大跌五成，相信旅行團團費下降和酒店房間租金下調，均有吸引旅客。

暑期旺季將至，旅發局斥資四千八百萬元推出為期兩個月的「香港夏日盛會」宣傳活動，宣傳費較去年增加五成，包括向旅客派發價值八千元的購物、餐飲和觀光優惠小冊子和「潮遊香港攻略」，並在內地二十四個城市透過網站推廣香港。旅發局旅遊產品推廣主任黃卓雄表示，由於甲流疫情及金融海嘯影響仍然強勁，旅發局將重新調配宣傳費，這次宣傳費中，近二百萬元針對內地城市的推廣，其他則用作與旅遊業界合推「平價」香港旅遊套餐的宣傳。

黃卓雄相信，暑期市道定必受到不明朗因素影響，但目前難以估計情況。他強調，將與內地相關部門保持聯繫，調整推廣香港旅遊的政策。

上海世博會個人票港明推售

【新華社香港六月三十日電】上海世博會昨日舉行香港地區個人門票銷售啟動儀式，公眾個人可於七月一日開始購買世博門票。香港唯一授權銷售世博門票機構香港中旅表示，第一階段香港已售出逾一萬張團體票，外加十萬張訂票，最大團體票為六百張，預計第二階段的個人門票預售將突破二十萬張。

上海世博會門票於今年三月開售，上海世博事務協調票務中心副主任趙蕾表示，第一階段預售已超過兩百萬張，達到預期目標。香港於四月二日啟動預售第一階段，祇可出售團體票。香港中旅發言人吳熹安說，第一階段香港已售出逾一萬張團體票，外加訂票十萬張，最大團體票為六百張，還有數個團體訂購達五百張，多為商業、教育團體和社團，中旅將考慮為這些團體度身定做旅遊服務，如安排住宿、機票等。

七一購票贈首日封
昨日，上海世博會香港地區個人門票啟動儀式在香港中旅旺角分社舉行，預售正式進入第二階段。七月一日開始，港民個人可購買指定日普通票和平日普通票，直至今年年底，票價分別為二百一十三港幣和一百六十六港幣，此階段購票將分別獲得一成和一二成的優惠。另外，港民如七月一日到港購買個人門票一張，可獲贈世博會首日封一個，總共贈送三千個。吳熹安表示，預計第二階段預售能突破二十萬張。

中國館旁邊的香港館，將以「無限城市——香港」為主題展示香港內通外連和無窮創意。政制及內地事務局副秘書長陳偉基表示，日內將在內地舉行香港館的地基完工儀式；同時還將舉行為期兩週的「香港參與上海世博會專題展覽」，吸引更多遊客到世博會參觀。

中旅也將舉辦一連串世博熱身活動，香港中旅董事總經理周來衛表示，旺角分社將設立展示廳，展示世博會介紹、香港參與世博會訊息和相關產品，讓更多港民全方面瞭解上海世博會。

Licensed • Insured

#1 Mover in Chicago's Asian Community

載萬運送 Jay Movers

(773)588-6683
Cel. (773)981-3782 (24 Hr.)
Toll Free: 1-866-523-MOVE
Fax: (773)588-3852
Http://www.Jaymovers.com

ILL CC117079MC, ICC MC 344739

- Local Moving
- Long Distance
- House
- Commercial
- Office
- Apt
- Piano

Long Distance (MC 344739)

Same Day Service Area

- Wisconsin
- Michigan
- Minnesota
- Indiana
- Iowa
- Ohio

(Midwest Area)

CORA INT'L TRANSPORT, CORP.

搬運搬家公司 -- 海外 . 全美 . 長途搬運 --

由亞裔經營與管理，收費低廉，信用可靠 週一至週六 9AM--7PM

搬運遠達全美 50 州以及亞洲各國 當天與次日送達服務，經驗豐富，各類車種均有

中國 . 台灣 . 新加坡 . 香港 . 韓國 . 日本..... 散貨整櫃 . 大小貨運 . 通通服務 .

擁有專業執照 . 保險 . 確保安全

電話：847-593-9070

2700 GREENLEAF AVE, ELD GROVE VILLAGE, IL 60007

全美最大的搬運搬家公司，比美國公司收費低